



Bozen / Bolzano, 6.03.2020

*Trasmissione mediante posta certificata  
Übermittlung mittels ZEP*An alle Bieter der Ausschreibung  
A tutti i partecipanti alla garaBearbeitet von / redatto da:  
Maria Pia Nigro  
maria-pia.nigro@provincia.bz.it  
Tel. 0471-412328Zur Kenntnis Sybille Breitenberger  
Per conoscenza Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio Affari  
E-Mail amministrativi  
Im Haus/SedeVerwaltungsdienst / Servizio Amministrativo  
Abteilung Tiefbau / Ripartizione Infrastrutture  
Im Haus/SedeJohannes Strimmer  
Direktor des Amtes für Straßenbau West  
Direttore dell'Ufficio tecnico strade ovest  
Im Haus/SedeMarion Cagalli  
Verfahrensverantwortlicher / RUP  
Amt für Straßenbau West / Ufficio tecnico strade ovest  
Im Haus/SedeValentino Pagani  
Direktor der Abteilung 10 – Tiefbau / Direttore della  
Ripartizione 10 - Infrastrutture  
Im Haus/SedeAgentur für Presse und Kommunikation  
Landhaus 1  
Silvius-Magnago-Platz 1  
39100 Bozen  
Lpa@provinz.bz.it**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.  
50/2016, Artikel 76, Absatz 5****Betreff der Ausschreibung:  
Unsere Liebe Frau in Walde/St. Felix -  
Sanierung der Hangbrücke auf  
Mauerscheiben der Verbreiterung auf der  
Straße LS 123 bei Km 4,250.  
23.03.P.123.1****Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi  
dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016****Oggetto della gara:  
Senale/San Felice - Risanamento del  
semiviadotto di ampliamento della strada  
S.P. 123 su diaframmi al km 4,250.  
23.03.P.123.1**

Tabaus Nr.

Tabaus n.

**27/2019**

Code CIG

Codice CIG

**8085216350**



Einheitscode CUP

Codice CUP

**B77H15000570003**Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten  
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto  
(compresi oneri per la sicurezza):**905.581,64 Euro**Kosten für die Durchführung der im  
Sicherheitsplan vorgeschriebenen  
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

**127.646,85 Euro**

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

**C9 COSTRUZION SRL / GMBH**Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die  
Durchführung der im Sicherheitsplan  
vorgeschriebenen Maßnahmen und der  
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo  
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e  
degli oneri della sicurezza interni aziendali**710.231,70 Euro**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde vom 6.03.2020 und Niederschrift Sammlung Nr. 92 vom 10.12.2019 und Nr. 26 vom 05.03.2020 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Firma C9 COSTRUZION GmbH zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione dell'Autorità di gara d.d. 6.03.2020 e verbale raccolta n. 92 d.d. 10.12.2019 e n. 26 d.d. 05.03.2020 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 l'impresa C9 COSTRUZION Srl é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegten Niederschriften mit der

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara gli allegati verbali di gara con la graduatoria, ai fini dell'assolvimento



Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den  
Ausschreibungsunterlagen:

**Autonome Provinz Bozen**

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5  
Silvius-Magnago-Platz, 10  
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Vergabeniederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE WETTBEWERBSBEHÖRDE  
(digital unterzeichnet)

degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

**Provincia autonoma di Bolzano**

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico  
Ufficio Affari amministrativi 11.5  
Piazza Silvius Magnago, 10  
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso i verbali di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

L'AUTORITÀ DI GARA  
(firmato digitalmente)

Marco Dalnodar

Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung mit Rangordnung  
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara con graduatoria